

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE AZERBAYCAN
CUMHURİYETİ ARASINDA TIP VE SAĞLIK ALANINDA
İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

(Resmî Gazete ile yayımı: 14.6.1997 Sayı : 23019)

Kanun No

4272

Kabul Tarihi

11.6.1997

MADDE 1. – 9.2.1994 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Tıp ve Sağlık Alanında İşbirliğine İlişkin Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. – Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ ARASINDA
TIP VE SAĞLIK ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN PROTOKOL**

Aşağıda “Taraflar” olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti ve Azerbaycan Cumhuriyeti, 9 Şubat 1994 tarihinde Ankara’da imzalanmış olan “Bilimsel, Teknik, Sosyal, Kültürel ve Ekonomik Alanlarda Kapsamlı İşbirliği Anlaşması”nın III. Maddesine dayanarak, 1994-1996 döneminde tıp ve sağlık alanında işbirliği yapmak ve bu imkanları geliştirmek üzere anlaşmışlardır.

MADDE I

Taraflar, ulusal sağlık hizmeti sistemlerinin pekiştirilmesi amacıyla, sağlık sistemlerinde uyumun sağlanması için ortak çalışmalar yapmaya karar vermişlerdir.

MADDE II

Taraflar, işbu protokolün uygulanması ve amacına ulaşması için gerekli olan koşulları sağlamak, önerilen değişikliklerin ve sorunların çözüm yollarını araştırmak amacıyla iki ülke Sağlık Bakanlıklarının Dış İlişkilerinden sorumlu birimleri eşgüdüm görevini yapacaklardır.

MADDE III

Taraflar, ülkelerinde her yıl Sağlık Bakanlıkları tarafından saptanmış kongre, konferans ve sempozyumları ortaklaşa düzenleyecek ve kendi ülkelerinde düzenlenen etkinlikler hakkında birbirlerine bilgi vereceklerdir.

MADED IV

Taraflar, Sağlık Bakanlıklarınca belirlenen zamanda her iki ülkenin sağlık kurumlarında çalışan bilim adamı ve uzmanların sağlık alanında araştırma yapmaları hususunda uygun ortamı yaratacaklardır.

MADDE V

Taraflar, her yıl 20 (yirmi) hastayı ücretsiz olarak teşhis ve tedavi etmeyi taahhüt eder. Bu hastaların seçimi gönderen ülkenin Sağlık Bakanlığı tarafından yapılır, kabul eden ülkenin Sağlık Bakanlığının onayı üzerine gerçekleşir.

MADDE VI

Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti'nde ve Azerbaycan Cumhuriyeti'nde tıp malzemeleri üretmek için ortak yatırım olanaklarını araştırarak, ilaçların kalitelerinin uluslararası standartlara uygunluğunu saptamak için ortak çalışmalar yapacaklardır.

MADDE VII

Taraflar, çevre ve kimyasal maddeler hakkında denetim, tarımda kullanılan ilaçların gereklilik ölçüsünün belirlenmesi, gıda maddelerinin insan sağlığına zarar vermemesi için ortak çalışmalar gerçekleştireceklerdir.

MADDE VIII

Her iki ülke arasında Tıp Fakültesi öğrencilerinin, İhtisas yapan doktorların ve uzmanların değişimi aşağıdaki koşullarda yapılacaktır.

a) Tıp Fakültesi Öğrencileri :

Taraflar, 1994-1995 eğitim-öğretim yılından itibaren her yıl 5 (beş) birinci sınıf öğrencisini kabul etmeyi üstlenmektedir. Bu öğrencilere verilecek burs, tarafların Sağlık Bakanlıklarınca belirlenecektir.

b) İhtisas Eğitimi :

Taraflar, her yıl, herhangi bir ihtisas alanından 10 (on) doktoru kabul etmeyi üstlenmektedir. Bu olanaktan sadece kendi ülkelerinde ihtisas yapmak için sınava girmiş ve Sağlık Bakanlığı'na kontrol edilmiş doktorlar yararlanacaklardır.

c) Uzman Doktorların Değişimi :

Taraflar, her yıl belirledikleri kurallar çerçevesinde, deneyim ve bilgilerini artırmak için 1-3 ay süreyle 20 (yirmi) uzman doktor değişimi yapacaklardır. Bu uzmanlar, Sağlık Bakanlıklarının eşgüdümüyle seçilecektir. Uzmanların masrafları gönderen ülke ve şahıslar, iase ve ibate masrafları ile cep harçlıkları ise kabul eden ülke tarafından karşılanacaktır.

MADDE IX

Taraflar, bugünkü ve gelecek kuşakların sağlığı ve refahı için gerekli ortamın yaratılması ve mevcut ortamın iyileştirilmesi alanında işbirliği programları hazırlayacaklardır.

MADDE X

Azerbaycan Cumhuriyeti'nde, sakatların onur ve haklarının sağlanması ile ilgilenebilecek kadroların yeterli olmaması ve bu kadroların hazırlanması için herhangi bir temel bulunmaması nedeniyle, Türkiye Sağlık Bakanlığı'nın yardımı ile her yıl 5 (beş) kişiye protez teknikleri öğretilmesi için imkanlar araştırılacaktır.

MADDE XI

Taraflar, tıp ve sağlık alanında deneyim değişimi yapacaklar, bununla ilgili olarak uzman değişimine, ana-çocuk sağlığına, aile planlamasına, ilaç ve eczacılığa, salgın hastalıkların önlenmesi ve tedavisine ve ihtiyaç duyulan sorunların çözümüne öncelik vereceklerdir.

MADDE XII

İşbu protokolde öngörülen bütün hükümler, Türkiye Cumhuriyeti'nin ve Azerbaycan Cumhuriyeti'nin mevcut yasaları ve kurallarına uygun bir şekilde ve resmi kanallarla gerçekleştirilecektir.

MADDE XIII

Taraflar, resmi kanallarla ve Sağlık Bakanlıklarının onayıyla, işbu protokole ek başka faaliyetleri de gerçekleştirebilirler.

MADDE XIV

İşbu Protokol çerçevesinde gönderilecek temsilci heyetler ve bireylerin seyahat programlarını ve diğer gerekli bilgileri, seyahat tarihinden en az bir ay önce kabul eden tarafa bildirilecektir.

Temsilci heyetlerin ve bireylerin kesin seyahat tarihi hakkında, taraflar en az 15 (onbeş) gün önce birbirlerine bilgi vereceklerdir.

MADDE XV

Gönderen taraf, temsilci heyet üyelerinin Türkiye Cumhuriyeti'nde Ankara'ya kadar Azerbaycan Cumhuriyeti'nde Bakü'ye kadar gidiş-dönüş ulaşım masraflarını karşılayacaktır.

Kabul eden taraf, ülkesi sınırları içindeki iaşe-ibate ile program çerçevesindeki gezilerin masraflarını ve cep harçlıklarını karşılayacaktır.

Kabul eden taraf, işbu protokol çerçevesinde davet olunan kişiler hastalandığında veya kaza geçirdiklerinde dış protezleri hariç parasız acil tıbbi tedavisini üstlenecektir.

MADDE XVI

Taraflar, birbirlerinin uzmanlarına verdikleri aylık ve diğer burslar ile hasta tedavileri ve cep harçlıkları v.b. harcamaların miktarları hakkında her yıl birbirlerine bilgi vereceklerdir.

MADDE XVII

İşbu protokolün süresi iki yıl olup, taraflardan biri bu sürenin bitiminden bir ay önce protokolün bitmesini istediğini yazılı olarak diğer tarafa bildirmediği takdirde, ikişer yıllık sürelerle uzayacaktır.

İşbu protokol 9 Şubat 1994 tarihinde Ankara’da, Türkiye Türkçesi ve Azerbaycan Türkçesinde, her ikisi de aynı geçerlilikte olmak üzere, ikişer özgün örnek halinde düzenlenmiş ve imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA

Ecz. M. Kazım Dinç

Sağlık Bakanı

AZERBAIJAN CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA

Ali İnsanov

Sağlık Bakanı

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

| Cilt | Birleşim | Sayfa |
|------|----------|-------------------------|
| 5 | 48 | 8 |
| 14 | 22 | 231 |
| 28 | 103 | 362: 363, 364, 406: 411 |
| 29 | 105 | 22, 23, 97: 102 |

I- Gerekçeli 141 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 103 üncü Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/315